

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

APX-680BT

USER
MANUAL EN

MANUAL DE
USUARIO ES

MODE
D'EMPLOI FR

BEDIENUNG-
SÄNLEITUNG DE

MANUALE
DELL'UTENTE IT



PREMIUM BELT-DRIVE
TURNTABLE

aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

Follow us! aiwaEU

f t i p y

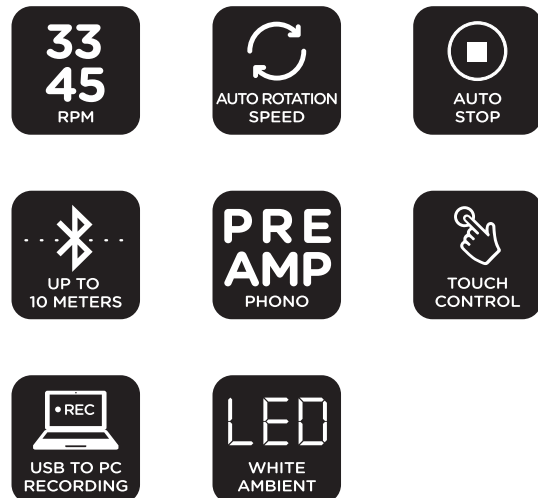
www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Shinagawa-Ku
TOKYO 141-0022, JAPAN

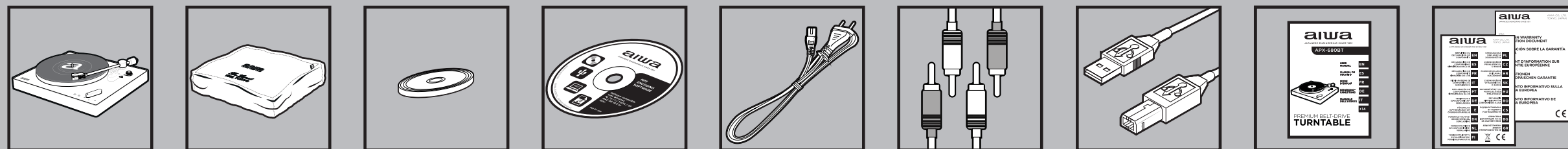


©AIWA EUROPE S.L. All Rights Reserved. Printed in P.R.C. EG07A0918V.1

APX-680BT



01. ACCESSORIES

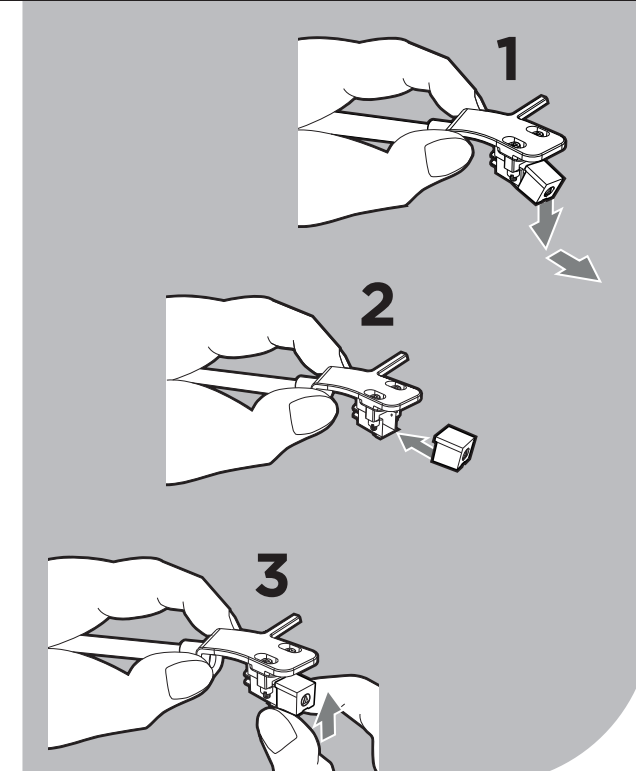
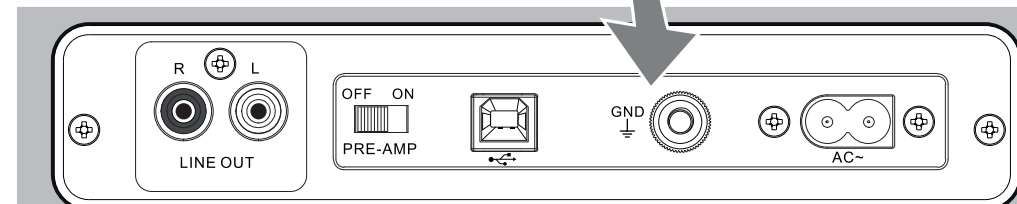
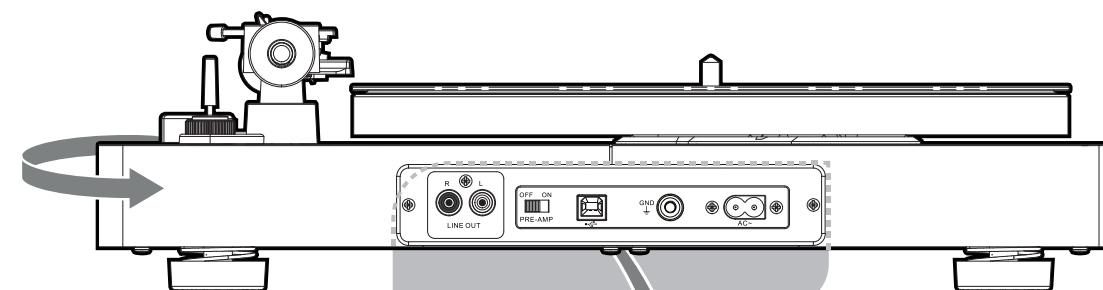
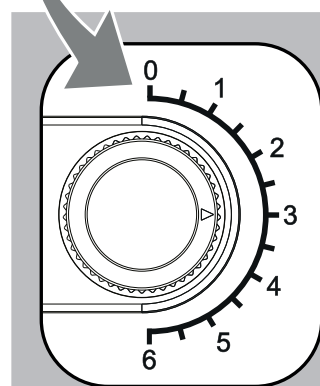
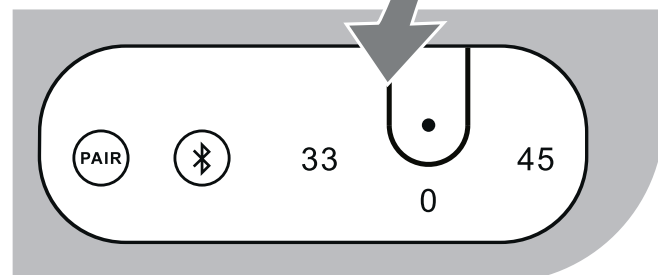
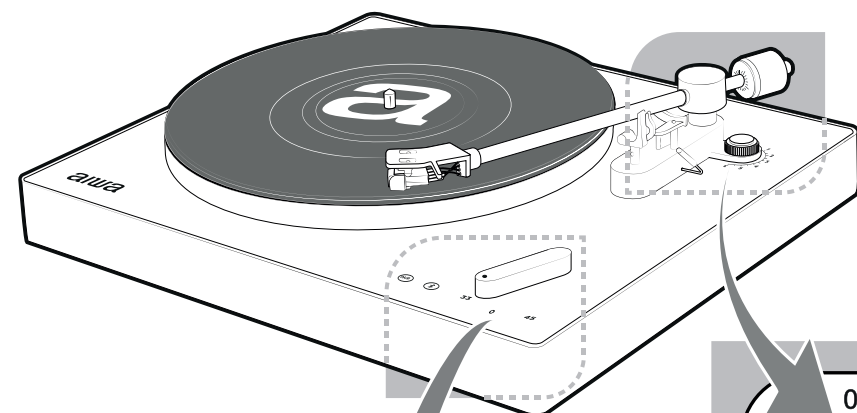


+ aiwa

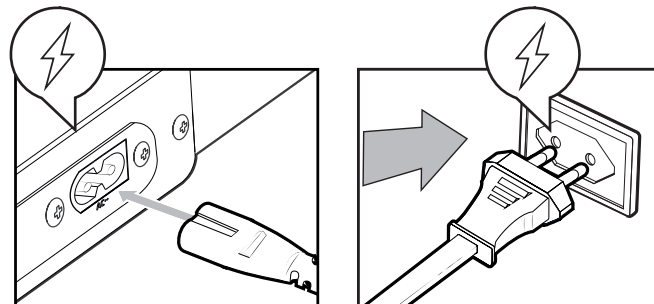


www.aiwa_europe.com

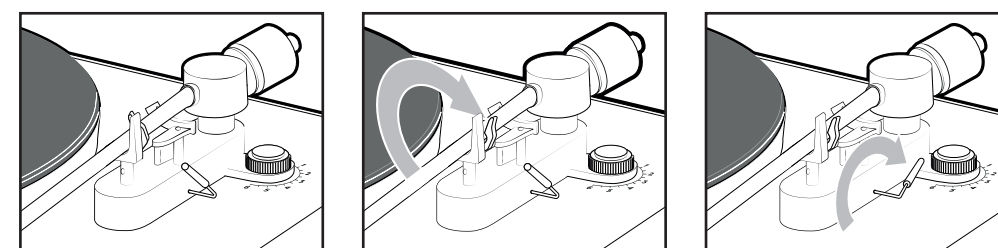
02. OVERALL VIEW



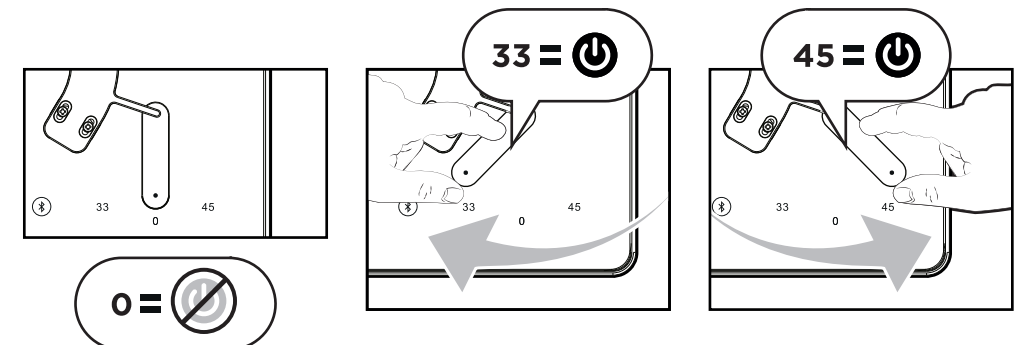
03. CONNECTION TO THE MAINS



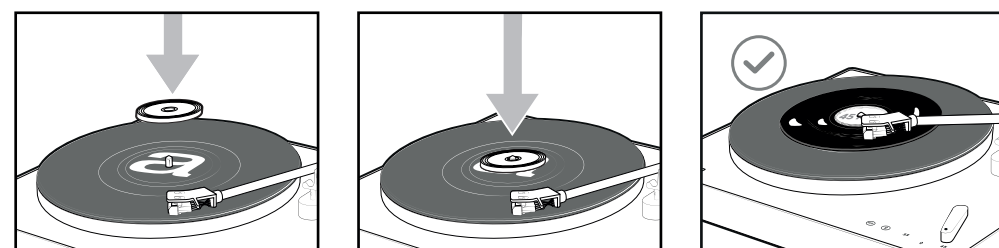
04. SECURE AND RELEASE THE TONEARM



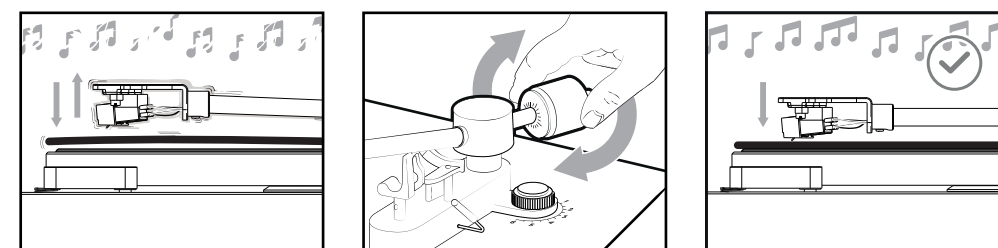
05. SPEED SELECTOR (ON/OFF)

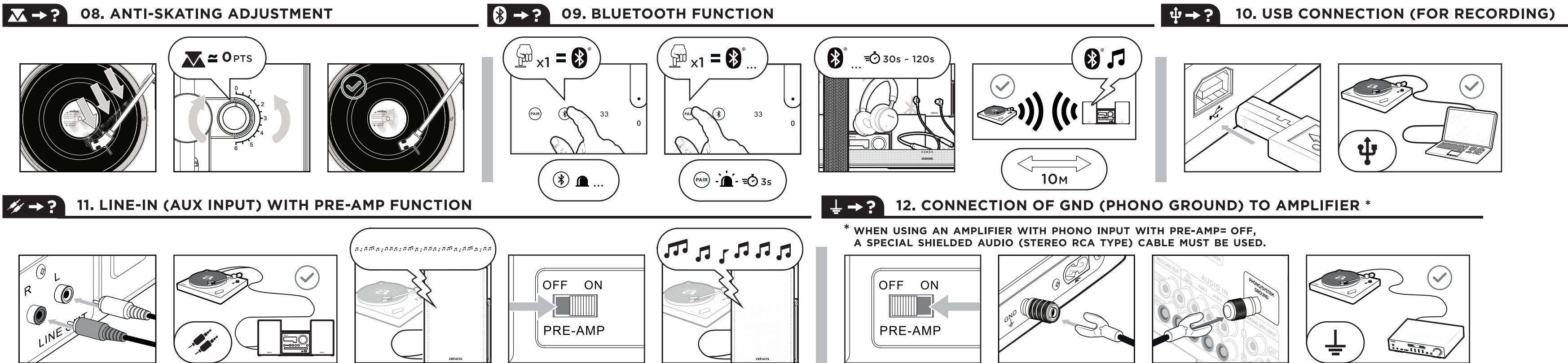


06. 45 RPM ADAPTOR



07. TONEARM WEIGHT ADJUSTMENT





ES- 01.Accesorios. **02.**Vista general. **03.**Alimentación. **04.**Bloquear y desbloquear el brazo. **05.**Selector de velocidad (encendido y apagado). **06.**Ajuste de adaptador de 45 RPM. **07.**Ajustar peso del brazo. **08.**Ajustar antideslizamiento. **09.**Conexión Bluetooth. **10.**Conexión USB. **11.**Conexión RCA y ajuste del preamplificador. **12.**Conexión de GND (tierra de fono) a amplificador. | *Cuando se usa la entrada de fono con el preamplificador desactivado, se debe usar un cable RCA blindado especial.

FR- 01.Accessoires. **02.**Vue d'ensemble. **03.**Alimentation électrique. **04.**Verrouillage et déverrouillage du bras. **05.**Sélecteur de vitesse (marche et arrêt). **06.**Réglage de l'adaptateur 45 RPM. **07.**Ajustement du poids du bras. **08.**Ajuster l'antidérapage. **09.**Connexion Bluetooth. **10.**Connexion USB. **11.**Connexion RCA et réglage du préamplificateur. **12.**Connexion GND (masse phono) à l'amplificateur. | *Lorsque vous utilisez l'entrée phono avec le préamplificateur éteint, il convient d'utiliser un câble RCA blindé spécial.

IT- 01.Accessori. **02.**Vista generale. **03.**Alimentazione elettrica. **04.**Bloccaggio e sbloccaggio del braccio. **05.**Selettore di velocità (accensione e spegnimento). **06.**Regolazione dell'adattatore a 45 RPM. **07.**Regolazione del peso del braccio. **08.**Regolare l'antiscivolo. **09.**Connessione Bluetooth. **10.**Connessione USB. **11.**Collegamento RCA e regolazione del preamplificatore. **12.**Collegamento GND (messa a terra fono) all'amplificatore. | *Quando si usa l'ingresso phono con il preamplificatore spento, si dovrebbe usare uno speciale cavo RCA schermato.

PT- 01.Acessórios. **02.**Visão geral. **03.**Alimentação eléctrica. **04.**Travar e desbloquear o braço. **05.**Selector de velocidade (ligar e desligar). **06.**Ajuste do adaptador de 45 RPM. **07.**Ajustar o peso do braço. **08.**Ajustar anti-deslizamento. **09.**Ligação Bluetooth. **10.**Ligação USB. **11.**Ligação RCA e ajuste do pré-amplificador. **12.**Ligação GND (terra fono) ao amplificador. | *Ao utilizar a entrada fono com o pré-amplificador desligado, deve ser utilizado um cabo RCA blindado especial.

DE- 01.Zubehör. **02.**Allgemeine Ansicht. **03.**Stromversorgung. **04.**Sperren und Entsperren des Arms. **05.**Drehzahlwähler (ein und aus). **06.**45 U/min Adapter-Einstellung. **07.**Armgewicht einstellen. **08.**Anti-Rutsch-Einstellung. **09.**Bluetooth-Verbindung. **10.**USB-Anschluss. **11.**RCA-Anschluss und Vorverstärkereinstellung. **12.**GND (Phono-Masse) Verbindung zum Verstärker. | *Wenn der Phono-Eingang bei ausgeschaltetem Vorverstärker verwendet wird, sollte ein spezielles abgeschirmtes Cinch-Kabel verwendet werden.

SE- 01.Tillbehör. **02.**Översikt. **03.**Matning. **04.**Lås och lås upp armen. **05.**Hastighetsväljare (på och av). **06.**45 RPM-adapterinställningar. **07.**Justera armens vikt. **08.**Justera halkskyddet. **09.**Bluetooth-anslutning. **10.**USB-anslutning. **11.**RCA-anslutning och förförstärkare. **12.**GND-anslutning (phono-jord) till förstärkaren. | *När du använder phono-ingången med förförstärkaren avstängd ska en speciell skärmad RCA-kabel användas.

DK- 01.Tilbehør. **02.**Generelt synspunkt. **03.**Fodring. **04.**Lås og lås armen op. **05.**Hastighedsvælger (til og fra). **06.**45 RPM adapter indstilling. **07.**Juster armens vægt. **08.**Juster skridsikker. **09.**Bluetooth-forbindelse. **10.**USB-forbindelse. **11.**RCA-forbindelse og forforstærkerindstilling. **12.**GND (phono jord) forbindelse til forstærker. | *Når du bruger phono-indgangen med forforstærkeren slukket, skal der bruges et specielt afskærmet RCA-kabel.

NL- 01.Toebehoren. **02.**Algemeen beeld. **03.**Stroomvoorziening. **04.**Vergrendel en ontgrendel de arm. **05.**Snelheidsschakelaar (aan en uit). **06.**45 RPM adapter instelling. **07.**Pas het gewicht van de arm aan. **08.**Pas antislip aan. **09.**Bluetooth-verbinding. **10.**USB-aansluiting. **11.**RCA-aansluiting en voorversterker-instelling. **12.**GND-aansluiting (phono-aarde) naar versterker. | *Als u de phono-ingang gebruikt terwijl de voorversterker is uitgeschakeld, moet een speciale afgeschermd RCA-kabel worden gebruikt.

FI- 01.Lisälaitteet. **02.**Yleiskatsaus. **03.**Ruokinta. **04.**Lukitse ja avaa varsi. **05.**Nopeudenvälitsin (päällä ja pois päältä). **06.**45 RPM -sovittimen asetus. **07.**Säädä käsivarren paino. **08.**Säädä liukastumista. **09.**Bluetooth-yhteys. **10.**USB-liitäntä. **11.**RCA-liitäntä ja esivahvistimen asetus. **12.**GND (phono ground) -liitäntä vahvistimeen. | *Kun käytät phono-tuloa, kun esivahvistin on kytketty pois päältä, tulee käyttää erityistä suojattua RCA-kaapelia.

PL- 01.Akcesoria. **02.**Przegląd. **03.**Zasilanie. **04.**Blokowanie i odblokowywanie ramienia. **05.**Przełącznik wyboru prędkości (włączony i wyłączony). **06.**Regulacja adaptera 45 obrotów na minutę. **07.**Wyregulować ciężar ramienia. **08.**Wyregulować antypoślizgowość. **09.**Połączenie Bluetooth. **10.**Złącze USB. **11.**Podłączenie RCA i regulacja przedwzmacniacza. **12.**Połączenie GND (uziemienie phono) ze wzmacniaczem. | *W przypadku korzystania z wejścia phono przy wyłączonym przedwzmacniaczu należy użyć specjalnego ekranowanego przewodu RCA.

CZ- 01.Příslušenství. **02.**Přehled. **03.**Krmení. **04.**Zamkněte a odemkněte rameno. **05.**Volič rychlosti (zapnuto a vypnuto). **06.**Nastavení adaptéru 45 RPM. **07.**Upravte hmotnost paže. **08.**Upravte protiskluz. **09.**Bluetooth připojení. **10.**USB připojení. **11.**Připojení RCA a nastavení předzesilovače. **12.**GND (phono zem) připojení k zesilovači. | *Pokud používáte phono vstup s vypnutým předzesilovačem, měl by se použít speciální stíněný RCA kabel.

HR- 01.Pribor. **02.**Opći prikaz. **03.**Hraniti. **04.**Zaključajte i otključajte ruku. **05.**Birač brzine (uključen i isključen). **06.**Postavka adaptera za 45 o / min. **07.**Prilagodite težinu ruke. **08.**Podesite protukliznost. **09.**Bluetooth veza. **10.**USB veza. **11.**RCA veza i postavka pretpojačala. **12.**GND (fono uzemljenje) priključak na pojačalo. | *Kada koristite fono ulaz s isključenim pretpojačalom, treba koristiti poseban zaštićeni RCA kabel.

SK- 01.Príslušenstvo. **02.**Všeobecný pohľad. **03.**Krmenie. **04.**Zamknite a odomknite rameno. **05.**Prepínač rýchlosti (zapnutý a vypnutý). **06.**Nastavenie adaptéra 45 RPM. **07.**Upravte hmotnosť ramena. **08.**Upravte protišmyk. **09.**Pripojenie Bluetooth. **10.**USB pripojenie. **11.**RCA pripojenie a nastavenie predzosilňovača. **12.**GND (phono zem) pripojenie k zosilňovaču. | *Pri použití phono vstupu s vypnutým predzosilňovačom by sa mal použiť špeciálny tiený RCA kábel.

HU- 01.Tartozékok. **02.**Áttekintés. **03.**Táplálás. **04.**Zárja le és oldja fel a kart. **05.**Sebességválasztó (be és ki). **06.**45 RPM adapter beállítása. **07.**Állítsa be a kar súlyát. **08.**Állítsa be a csúszásgátlót. **09.**Bluetooth kapcsolat. **10.**USB csatlakozás. **11.**RCA csatlakozás és előerősítő beállítása. **12.**GND (phono föld) csatlakozás az erősítőhöz. | *Ha a phono bemenetet kikapcsolt előerősítővel használja, speciális árnyékolt RCA kábelt kell használni.

RO- 01.Accesorii. **02.**Prezentare generală. **03.**Hrănire. **04.**Blocați și deblocați brațul. **05.**Selector de viteză (pornit și oprit). **06.**Setare adaptor 45 RPM. **07.**Reglați greutatea brațului. **08.**Reglați antiderapantul. **09.**Conexiune Bluetooth. **10.**Conexiune USB. **11.**Conexiune RCA și setare preamplificator. **12.**Conexiune GND (phono ground) la amplificator. | *Când utilizați intrarea fono cu preamplificatorul oprit, trebuie utilizat un cablu RCA special ecranat.

CS- 01.Додатна опрема. **02.**Преглед. **03.**Храњење. **04.**Закључајте и откључајте руку. **05.**Бирач брзине (укључен и искључен). **06.**Подешавање 45 РПМ адаптера. **07.**Подесите тежину руке. **08.**Подесите протуклизност. **09.**Блуеотоотх веза. **10.**УСБ веза. **11.**РЦА веза и подешавање претпојачала. **12.**ГНД (фоно уземљење) прикључак на појачало. | *Када користите фоно улаз са искљученим претпојачалом, треба користити посебан заштићени РЦА кабл.

BG- 01.Акcesoари. **02.**Преглед. **03.**Хранене. **04.**Заклучете и отключете рамото. **05.**Селектор за скорост (вклучен и изклучен). **06.**Настройка на 45 RPM адаптер. **07.**Регулирајте тежестта на рџката. **08.**Регулирајте противоплъзгането. **09.**Bluetooth врска. **10.**USB врска. **11.**RCA врска и настройка на предусилвателя. **12.**GND (фоно заземјаване) врска с усилвател. | *Когато използвате фоно входа с изключен предусилвател, трябва да се използва специален екраниран RCA кабел.

GR- 01.Αξεσουάρ. **02.**Επισκόπηση. **03.**Σίτιση. **04.**Κλειδώστε και ξεκλειδώστε το βραχίονα. **05.**Επιλογέας ταχύτητας (ενεργοποίηση και απενεργοποίηση). **06.**Ρύθμιση προσαρμογέα 45 RPM. **07.**Ρυθμίστε το βάρος του βραχίονα. **08.**Ρυθμίστε αντιολισθητικό. **09.**Σύνδεση Bluetooth. **10.**Σύνδεση USB. **11.**Σύνδεση RCA και ρύθμιση προενισχυτή. **12.**Σύνδεση GND (γείωση phono) με ενισχυτή. | *Όταν χρησιμοποιείτε την είσοδο phono με τον προενισχυτή απενεργοποιημένο, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ειδικό θωρακισμένο καλώδιο RCA.